



000013

*Comisión de
Apoyo Técnico Legislativo
Congreso de la República
Guatemala, C.A.*

24 de agosto 2010

30 AGO 2010

10148
Zurita

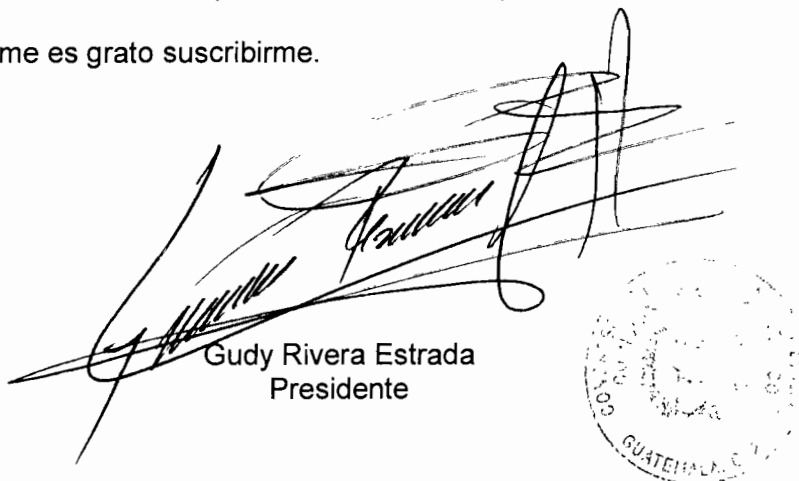
Licenciada
Ana Isabel Antillón
Directora Legislativa
Congreso de la República
Su Despacho.

Distinguida Licenciada Antillón

De manera atenta me dirijo a usted deseándole éxitos en sus funciones, así mismo para remitirle el original del Dictamen emitido por esta Comisión a la iniciativa identificada con el número de registro 4198, misma que dispone aprobar la reforma al Decreto número 63-94 del Congreso de la República, -Ley Orgánica del Organismo Legislativo, después de realizar el análisis correspondiente, esta Comisión emitió **DICTAMEN FAVORABLE** para el proyecto en mención, por lo tanto me permito adjuntar el proyecto de decreto y el CD que contiene la versión electrónica para su trámite correspondiente.

Sin otro particular, me es grato suscribirme.

Atentamente,


Gudy Rivera Estrada
Presidente





000014

*Comisión de
Apoyo Técnico Legislativo
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

DICTAMEN

Honorable Pleno

A la Comisión de Apoyo Técnico fue cursada la iniciativa de ley identificada por la Dirección Legislativa con el Número 4198, presentada por los representantes Gladys Anabella de León Ruiz y los demás representantes de la Comisión Del Menor y de la Familia, el 13 de abril de 2010. Posteriormente fue conocida por el Pleno y remitida a esta comisión para su estudio y dictamen el 5 de agosto de 2010, por lo que luego de realizar el estudio correspondiente por parte de los señores diputados que integran esta comisión y atendiendo la normativa parlamentaria, y estando comprendidos dentro del plazo que la ley establece, es procedente emitir dictamen con base en las siguientes consideraciones sobre la iniciativa de ley:

Argumentación General.

El Estado de Guatemala debe promover y alcanzar efectivamente el interés superior de los niños y niñas, adolescentes y también de la familia, normas de orden público y carácter irrenunciable, que deben materializarse en políticas públicas encaminadas a la consecución de estos fines, acompañadas de especial consideración y cuidado, como se abordan en la Ley de Protección Integral de la Niñez y la Adolescencia, cuyos fines son la promoción social de integración familiar y desarrollo integral y sostenible de la niñez y la adolescencia.



000015

*Comisión de
Apoyo Técnico Legislativo
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

La comisión "Del Menor y de la Familia" ha sido el órgano asesor del Pleno especializado en conocer la problemática relacionada con la familia, la niñez y la adolescencia, utilizando como nombre "Del Menor y de la Familia". Siendo, "Menor" un término universalmente rechazado por ser peyorativo y discriminatorio para señalar a la niñez y la adolescencia, es necesario buscar términos más adecuados, no sólo para estar acorde a ideas actuales en cuanto a lenguaje políticamente correcto, sino porque la propia comisión que debe representar en el Congreso los derechos de esta población, se ve ofendida.

Se puede decir que niña o niño es la denominación utilizada a toda criatura humana que no ha alcanzado la pubertad, y adolescente cuando ya se encuentra en la transición de niño a adulto. Hay muchas teorías sobre las edades en que se deja de ser niño para convertirse en adolescente y luego en adulto, y más si se analizan los conceptos a la luz de teorías psicológicas, sociales y desarrollo físico.

Para estar en concordancia y atender conceptos utilizados en instrumentos de Derecho Internacional como la Convención de los Derechos del Niño, Declaración Universal de Derechos Humanos, y nuestra legislación específica, la Ley de Protección a la Niñez y la adolescencia, es necesario cambiar de nombre a esta comisión, para que desde ahí represente la observancia de los derechos y normas de los niños, niñas y adolescentes, en todos los aspectos, especialmente los sentidos de cobertura, cuidado y tutela con que deben tratarse.



001 016

*Comisión de
Apoyo Técnico Legislativo
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

Consideraciones Legales.

La reforma que se sugiere no contraviene ninguna norma constitucional, leyes ordinarias, ni tratados o convenios internacionales suscritos por Guatemala, más bien desarrolla de mejor manera principios de cuidado, tutela y cobertura que debe dar el Estado a la niñez y la adolescencia.

Consideraciones de Viabilidad.

Aunque la reforma propuesta a la Ley del Organismo Legislativo es absolutamente importante, aunque formal, es asequible y sencilla, y debería encontrar un camino expedito a su aprobación, dado que no exige cambios estructurales ni de funcionamiento de los órganos del Congreso de la República, y su implementación no requiere ningún tipo de esfuerzo financiero o económico.

Hay que anotar que de conformidad con el artículo 171 de la Ley del Organismo Legislativo, no se requiere de promulgación ni sanción por parte del Organismo Ejecutivo.

En consecuencia, esta comisión con base en las consideraciones antes citadas, emite **DICTAMEN FAVORABLE**, a la iniciativa que dispone aprobar la reforma a la Ley del Organismo Legislativo Decreto 63-94 del Congreso de la República y sus Reformas y recomienda al Honorable Pleno su aprobación de conformidad con el proyecto siguiente.

DADO EN LA SALA DE LA COMISION DE APOYO TECNICO LEGISLATIVO, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA, EL DIA MARTES DIEZ DE AGOSTO DEL AÑO DOS MIL DIEZ.



001 317

*Comisión de
Apoyo Técnico Legislativo
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

Gudy Rivera Estrada
Presidente

Julio César López Villatoro
Vicepresidente

Rodolfo Moisés Castañón Fuentes
Secretario

Baudilio Elinohet Fichos López

Reynabel Estrada Roca



00. 518

*Comisión de
Apoyo Técnico Legislativo
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

A handwritten signature in black ink, consisting of a large loop at the top and a horizontal stroke at the bottom.

Carlos Yat Sierra

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized 'E' and 'M' followed by a horizontal stroke.

Edwin Armando Martínez Herrera

A handwritten signature in black ink, enclosed within a large, hand-drawn oval. The signature itself is written in a cursive style.

Walter Rolando Félix López

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized 'H' and 'B' followed by a horizontal stroke.

Herbert Leonel Barragán Ochoa



00119

*Comisión de
Apoyo Técnico Legislativo
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

DECRETO NÚMERO ____ - 2010

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA

CONSIDERANDO

Que tanto la Constitución Política de la República de Guatemala; la Convención sobre los Derechos del Niño; la Ley de Protección Integral de la Niñez y la Adolescencia; la Declaración Universal de los Derechos Humanos, los Convenios y Tratados Internacionales, aceptados y ratificados por Guatemala, utilizan los términos de niñez y adolescencia, se hace imperativo reformar el derecho interno guatemalteco y uniformar la terminología en concordancia con lo establecido en las normas internacionales y nacionales previamente citadas.

CONSIDERANDO

Que como parte de la adopción del nuevo modelo de protección integral de la niñez y adolescencia deben eliminarse de la legislación guatemalteca, el uso de términos peyorativos y discriminatorios y así dar cumplimiento a los compromisos asumidos por la República de Guatemala, en los Convenios, Tratados y Convenciones Internacionales, en materia de derechos humanos, aceptados y ratificados.

POR TANTO

En ejercicio de las atribuciones que le confiere el artículo 171 literal a) de la Constitución Política de la República y con fundamento en los artículos 31 de la Ley Orgánica del Organismo Legislativo y 181 de la Constitución Política de la República.

DECRETA

La siguiente:

**REFORMA AL DECRETO 63-94 DEL CONGRESO DE LA REPÚBLICA,
LEY ORGANICA DEL ORGANISMO LEGISLATIVO**



*Comisión de
Apoyo Técnico Legislativo
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

Artículo 1. Se reforma el numeral 32 del artículo 31, el cual queda así:

“32. De la Niñez, Adolescencia y de la Familia”

Artículo 2. El presente Decreto no requiere sanción del Organismo Ejecutivo, de conformidad con el artículo 181 de la Constitución Política de la República de Guatemala, y entrará en vigencia ocho días después de su publicación en el Diario Oficial.

**DADO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO A LOS _____ DIAS DEL
MES DE _____ DE 2010.**